

## **Apêndice I ao Anexo A**

### **MODELO DE CARNÊ ATA**

**O carnê ATA deve ser impresso em inglês ou francês e pode também ser impresso em um segundo idioma.**

**O tamanho do carnê ATA deve ser 396 x 210 mm  
e o dos vouchers deve ser 297 x 210 mm**

A.T.A. CARNÊ / CUADERNO A.T.A / CARNET A.T.A.  
PARA ADMISSÃO TEMPORÁRIA / PARA ADMISIÓN TEMPORAL / FOR TEMPORARY ADMISSION  
CONVENÇÃO RELATIVA À IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA DE MERCADORIAS (CONVENÇÃO DE ISTAMBUL)  
CONVENIO RELATIVO A LA IMPORTACIÓN TEMPORAL DE MERCANCIAS (CONVENIO DE ESTAMBUL)  
CUSTOMS CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION OF GOODS (ISTANBUL CONVENTION)

(Antes de preencher o Carnê leia as Notas da página 3 da capa / Antes de redactar el cuaderno léase las Notas de la página 3 de la cubierta / Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3)

<b>CARNÊ A.T.A</b>	<b>A. TITULAR E ENDEREÇO / Titular y dirección / Holder and address</b> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>	<b>RESERVADO À ASSOCIAÇÃO EMISSORA / Reservado a la Asociación Emisora / For Issuing Association use.</b>												
	<b>B. REPRESENTADO POR* / Representado por* / Represented by.*</b>	<b>a) CARNÊ Nº<sup>2</sup> / Carnet N°.</b>  <b>Número de folhas complementares ..... / Hojas suplementarias nº / Number of continuation sheets:</b>  <b>b) EMITIDO / Expedido por / Issued by</b>												
	<b>C. UTILIZAÇÃO PREVISTA DAS MERCADORIAS / Utilización que se preve para las mercadorias / Intended use of goods:</b>	<b>c) VÁLIDO ATÉ / Válido hasta / Valid until</b>  ...../...../..... <table style="width: 100%; border: none;"><tr><td style="text-align: center;">ano</td><td style="text-align: center;">mês</td><td style="text-align: center;">dia (inclusive)</td></tr><tr><td style="text-align: center;">año</td><td style="text-align: center;">mes</td><td style="text-align: center;">día (inclusive)</td></tr><tr><td style="text-align: center;">year</td><td style="text-align: center;">month</td><td style="text-align: center;">day (inclusive)</td></tr></table>	ano	mês	dia (inclusive)	año	mes	día (inclusive)	year	month	day (inclusive)			
ano	mês	dia (inclusive)												
año	mes	día (inclusive)												
year	month	day (inclusive)												
<p><b>O presente carnê é válido nos países/territórios aduaneiros, a seguir indicados, sob a garantia das associações listadas na página 4 da capa: / Cuaderno valedero en los países/territorios aduaneros que se indica bajo la garantía de las asociaciones listadas en página 4 de la cubierta: / This carnet may be used in the following countries/customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover :</b></p>  <p><b>O titular do presente carnê e o seu representante legal são responsáveis pelo cumprimento das leis e regulamentos do país/território aduaneiro de partida e dos países/territórios aduaneiros de importação temporária / El titular y su representante son responsables del cumplimiento de las leyes y reglamentos del país/territorio aduanero de salida y de los países/territorios aduaneros de importación / The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/Customs territory of departure and the countries/Customs territories of importation.</b></p>														
<b>CERTIFICAÇÃO DAS AUTORIDADES ADUANEIRAS DE SAÍDA / Certificación de las autoridades aduaneras de salida/ Certificate by customs at departure.</b>		<b>Assinatura do responsável e carimbo da Associação Emissora / Firma del delegado y sello de la asociación emisora / Signature of authorised official and Issuing Association stamp.</b> <div style="text-align: right; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 50px; height: 50px; margin: 0 auto;"></div>												
<b>a) A posição das marcas de identificação a que se refere a coluna 7 em relação ao(s) seguinte(s) número(s) de ordem da lista geral : / Efectuadas las marcas de identificación a que alude la columna 7 en relación con el(los) números de orden siguiente(s) de la lista general / Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the General List.</b> ..... .....		<b>Local e data de emissão (ano/mês/dia) / Lugar y fecha de la emisión (día/mes/año) / Place and Date of Issue (year/month/day)</b>												
<b>b) MERCADORIAS VERIFICADAS / Verificadas las mercancías / Goods Examined *</b>  SIM / Sí / Yes <input type="checkbox"/> Não / No / No <input type="checkbox"/>		<b>X</b> ..... <b>X</b> <b>Assinatura do titular / Firma del titular / Signature of holder</b>												
<b>c) Registrado sob o número / Registrado con el nº / Registered under Reference No.*</b> .....														
<b>d) .....</b>														
<table style="width: 100%; border: none;"><tr><td style="width: 25%;">Unidade Aduaneira</td><td style="width: 25%;">Local</td><td style="width: 25%;">Data (ano/mês/dia)</td><td style="width: 25%;">Assinatura e Carimbo</td></tr><tr><td>Oficina de Aduana</td><td>Lugar</td><td>Fecha(día/mes/año)</td><td>Firma y sello</td></tr><tr><td>Customs Office</td><td>Place</td><td>Date (year/month/day)</td><td>Signature and Stamp</td></tr></table>		Unidade Aduaneira	Local	Data (ano/mês/dia)	Assinatura e Carimbo	Oficina de Aduana	Lugar	Fecha(día/mes/año)	Firma y sello	Customs Office	Place	Date (year/month/day)	Signature and Stamp	
Unidade Aduaneira	Local	Data (ano/mês/dia)	Assinatura e Carimbo											
Oficina de Aduana	Lugar	Fecha(día/mes/año)	Firma y sello											
Customs Office	Place	Date (year/month/day)	Signature and Stamp											

DEVOLVER À ENTIDADE EMISSORA APÓS UTILIZAÇÃO / Devolver a la camara emissora una vez utilizado/  
To be returned to the issuing chain after use

\* Se aplicável / Si procede / If applicable


<b>Nº de Ordem</b> Nº de orden Item No.	<b>Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números.</b> Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	<b>Número de peças</b> Número de piezas Number of pieces	<b>Peso ou Volume</b> Peso o Volumen Weight or Volume	<b>Valor*</b> Valor* Value*	<b>**País de Origem</b> ** País de origen **Country of origin	<b>Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use</b>  <b>Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks</b>
1	2	3	4	5	6	7
<p style="text-align: center;">TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over</p>						

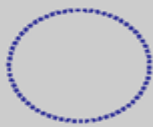


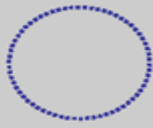
\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária./\*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria./\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.


\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

RESERVADO À ADUANA DO PAÍS DE EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA / Reservado a la aduana/territorio aduaneiro del país/território aduanero de exportación temporal / for use by customs of country/customs territory of Temporary exportation

<b>E X P O R T A Ç Ã O</b>	<i>E X P O R T A Ç Ã O</i>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem : / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No.(s) : ..... ..... ..... foram exportadas / han sido exportadas / have been exported			7.  
	2. Data limite para a reimportação, sem incidência de tributos. Fecha limite para la reimportación en franquicia* Final date for duty-free re-importation			Ano/mês/dia ..... / ..... / ..... Año/mes/día / Year/month/day	
	3. Outras Observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* ..... ..... .....				
Matriz Counterfoil No./N.º	4. Unidade Aduaneira Aduana Customs Office		5. Local Lugar Place	6. Data (ano/mês/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo Firma y sello Signature and Stamp

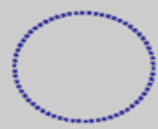
<b>R E I M P O R T A Ç Ã O</b>	<i>R E I M P O R T A Ç Ã O</i>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem : / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No.(s) : ..... ..... .....  exportadas temporariamente acobertadas pelo(s) vouchers de exportação(s) nº(s) : / exportadas temporalmente bajo la cobertura del (de los) volante(s) de exportación nº(s) which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) ..... do presente carnê foram reimportadas* / del presente cuaderno han sido reimportadas* / of this Carnet have been re-imported*			6.  	
	2. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* ..... ..... .....					
	3. Matríz Counterfoil No./N.º			4. Unidade Aduaneira Aduana Customs Office		5. Local Lugar Place

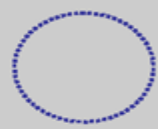
<b>E X P O R T A Ç Ã O</b>	<i>E X P O R T A Ç Ã O</i>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem : / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No.(s) : ..... ..... ..... foram exportadas / han sido exportadas / have been exported			7.  
	2. Data limite para a reimportação, sem incidência de tributos. Fecha limite para la reimportación en franquicia* Final date for duty-free re-importation			Ano/mês/dia ..... / ..... / ..... Año/mes/día / Year/month/day	
	3. Outras Observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* ..... ..... .....				
Matriz Counterfoil No./N.º	4. Unidade Aduaneira Aduana Customs Office		5. Local Lugar Place	6. Data (ano/mês/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo Firma y sello Signature and Stamp

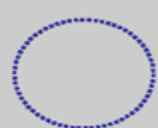
<b>R E I M P O R T A Ç Ã O</b>	<i>R E I M P O R T A Ç Ã O</i>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No.(s) : ..... ..... .....  exportadas temporariamente acobertadas pelo(s) vouchers de exportação(s) nº(s) : / exportadas temporalmente bajo la cobertura del (de los) volante(s) de exportación nº(s) which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) ..... do presente carnê foram reimportadas* / del presente cuaderno han sido reimportadas* / of this Carnet have been re-imported*			6.  	
	2. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* ..... ..... .....					
	3. Matríz Counterfoil No./N.º			4. Unidade Aduaneira Aduana Customs Office		5. Local Lugar Place

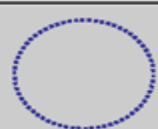
\* Se aplicável / Si procede / If applicable  
NÃO DESTAQUE DO CARNÊ / No separar del cuaderno / Do not remove from the carnet.

RESERVADO À ADUANA/TERRITÓRIO ADUANEIRO DE IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA / Reservado a la aduana/territorio aduaneiro de importación temporal / for use by customs of country/customs territory of temporary importation

<b>I M P O R T A Ç Ã O</b>	<b>I M P O R T A Ç Ã O</b>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No (s) ..... foram importadas temporariamente / han sido temporalmente / have been temporarily imported		
		2. Data limite para a reexportação/apresentação das mercadorias. Fecha limite para la reexportación/presentación de las mercancías* Final date for re-exportation/productio to the Customs of goods*		Ano/mês/dia ..... / ..... / ..... Año/mes/día / Year/month/day
		3. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. *		8. 
		4. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks*		
<b>Matriz Counterfoil No./Nº</b>	<b>5.</b>	<b>6.</b>	<b>7.</b>	<b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y sello Signature and Stamp
	Unidade Aduaneira Aduana Customs Office	Local Lugar Place	Data (ano/mes/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	

<b>R E E X P O R T A Ç Ã O</b>	<b>R E E X P O R T A Ç Ã O</b>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No (s) ..... importadas temporariamente, acobertadas pelo(s) vouchers de exportação(s) nº(s)* / importadas temporalmente bajo la cobertura del (de los) volante(s) de exportación nº(s) / which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No (s)* ..... do presente carnê foram reexportadas* / del presente cuaderno han sido reexportadas* / of this Carnet have been re-exported*		
		2. Medidas adotadas em relação às mercadorias apresentadas e não reexportadas* / medidas adoptadas en relación con las mercancías presentadas pero no reexportadas* / Action taken in respect of goods produced but not re-exported* .....		
		3. Medidas adotadas em relação às mercadorias não apresentadas e não destinadas à reexportação ulterior* / medidas adoptadas en relación con las mercancías no presentadas y no destinadas a reexportación ulterior* / Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation *		8. 
		4. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. *		
<b>Matriz Counterfoil No./Nº</b>	<b>5.</b>	<b>6.</b>	<b>7.</b>	<b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y sello Signature and Stamp
	Unidade Aduaneira Aduana Customs Office	Local Lugar Place	Data (ano/mes/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	

<b>I M P O R T A Ç Ã O</b>	<b>I M P O R T A Ç Ã O</b>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No (s) ..... foram importadas temporariamente / have been temporarily imported / han sido temporalmente importadas		
		2. Data limite para a reexportação/apresentação das mercadorias. Fecha limite para la reexportación/presentación de las mercancías* Final date for re-exportation/productio to the Customs of goods*		Ano/mês/dia ..... / ..... / ..... Año/mes/día / Year/month/day
		3. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. *		8. 
		4. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks*		
<b>Matriz Counterfoil No./Nº</b>	<b>5.</b>	<b>6.</b>	<b>7.</b>	<b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y sello Signature and Stamp
	Unidade Aduaneira Aduana Customs Office	Local Lugar Place	Data (ano/mes/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	

<b>R E E X P O R T A Ç Ã O</b>	<b>R E E X P O R T A Ç Ã O</b>	1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) número(s) / The goods described in the General List under Item No (s) ..... importadas temporariamente, acobertadas pelo(s) vouchers de exportação(s) nº(s)* / importadas temporalmente bajo la cobertura del (de los) volante(s) de exportación nº(s) / which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No (s) ..... do presente carnê foram reexportadas* / del presente cuaderno han sido reexportadas* / of this Carnet have been re-exported*		
		2. Medidas adotadas em relação às mercadorias apresentadas e não reexportadas* / medidas adoptadas en relación con las mercancías presentadas pero no reexportadas* / Action taken in respect of goods produced but not re-exported* .....		
		3. Medidas adotadas em relação às mercadorias não apresentadas e não destinadas à reexportação ulterior* / medidas adoptadas en relación con las mercancías no presentadas y no destinadas a reexportación ulterior* / Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation *		8. 
		4. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. *		
<b>Matriz Counterfoil No./Nº</b>	<b>5.</b>	<b>6.</b>	<b>7.</b>	<b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y sello Signature and Stamp
	Unidade Aduaneira Aduana Customs Office	Local Lugar Place	Data (ano/mes/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	

\* Se aplicável / Si procede / If applicable  
 NÃO DESTAQUE DO CARNÊ / No separar del cuaderno / Do not remove from the carnet.

PARA USO DA ADUANA/TERRITÓRIO ADUANEIRO DO TRÂNSITO / Reservado a la aduana/territorio aduaneiro de tránsito / For use by customs of country/customs territory of transit

T R Â N S I T O	T R Â N S I T O	Despacho para trânsito aduaneiro / Despacho para el tránsito / Clearance for transit 1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº (s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) números / The goods described in the General List under item No(s) foram despachados em trânsito pela unidade aduaneira de / han sido despachados en tránsito por la aduana de / have been despatched in transit to the Customs Office at ..... / .....				Ano/mês/dia : ..... / ..... / ..... año/mes/día / year/month/day	
		2. Data limite para a reexportação/apresentação das mercadorias à aduana / Fecha límite para la reexportación/la presentación en la aduana de las mercancías / Final date for re-exportation/production to the Customs of goods ..... 3. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. ....					
		4.	5.	6.	7.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		
Certificado de chegada na unidade aduaneira de destino / Certificado de descarga de la aduana de destino / Certificate of discharge by the Customs Office of destination.							
1. As mercadorias especificadas no item 1 acima foram reexportadas/apresentadas* / Las mercancías indicadas en el párrafo 1 precedente han sido reexportadas/presentadas* / The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*							
Matriz / Counterfoil No./Nº		2. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* .....					
		3.	4.	5.	6.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		

T R Â N S I T O	T R Â N S I T O	Despacho para tránsito aduaneiro / Despacho para el tránsito / Clearance for transit 1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº (s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) números / The goods described in the General List under item No(s) foram despachados em trânsito pela unidade aduaneira de / han sido despachados en tránsito por la aduana de / have been despatched in transit to the Customs Office at ..... / .....				Ano/mês/dia : ..... / ..... / ..... año/mes/día / year/month/day	
		2. Data limite para a reexportação/apresentação das mercadorias à aduana / Fecha límite para la reexportación/la presentación en la aduana de las mercancías / Final date for re-exportation/production to the Customs of goods ..... 3. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. ....					
		4.	5.	6.	7.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		
Certificado de chegada na unidade aduaneira de destino / Certificado de descarga de la aduana de destino / Certificate of discharge by the Customs Office of destination.							
1. As mercadorias especificadas no item 1 acima foram reexportadas/apresentadas* / Las mercancías indicadas en el párrafo 1 precedente han sido reexportadas/presentadas* / The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*							
Matriz / Counterfoil No./Nº		2. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* .....					
		3.	4.	5.	6.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		

T R Â N S I T O	T R Â N S I T O	Despacho para tránsito aduaneiro / Despacho para el tránsito / Clearance for transit 1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº (s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) números / The goods described in the General List under item No(s) foram despachados em trânsito pela unidade aduaneira de / han sido despachados en tránsito por la aduana de / have been despatched in transit to the Customs Office at ..... / .....				Ano/mês/dia : ..... / ..... / ..... año/mes/día / year/month/day	
		2. Data limite para a reexportação/apresentação das mercadorias à aduana / Fecha límite para la reexportación/la presentación en la aduana de las mercancías / Final date for re-exportation/production to the Customs of goods ..... 3. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. ....					
		4.	5.	6.	7.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		
Certificado de chegada na unidade aduaneira de destino / Certificado de descarga de la aduana de destino / Certificate of discharge by the Customs Office of destination.							
1. As mercadorias especificadas no item 1 acima foram reexportadas/apresentadas* / Las mercancías indicadas en el párrafo 1 precedente han sido reexportadas/presentadas* / The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*							
Matriz / Counterfoil No./Nº		2. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* .....					
		3.	4.	5.	6.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		

T R Â N S I T O	T R Â N S I T O	Despacho para tránsito aduaneiro / Despacho para el tránsito / Clearance for transit 1. As mercadorias descritas na Lista Geral sob o(s) nº (s) de ordem / Las mercancías enumeradas en la Lista General con el(los) números / The goods described in the General List under item No(s) foram despachados em trânsito pela unidade aduaneira de / han sido despachados en tránsito por la aduana de / have been despatched in transit to the Customs Office at ..... / .....				Ano/mês/dia : ..... / ..... / ..... año/mes/día / year/month/day	
		2. Data limite para a reexportação/apresentação das mercadorias à aduana / Fecha límite para la reexportación/la presentación en la aduana de las mercancías / Final date for re-exportation/production to the Customs of goods ..... 3. Registrado sob o nº / Registro con el nº* / Registered under reference No. ....					
		4.	5.	6.	7.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		
Certificado de chegada na unidade aduaneira de destino / Certificado de descarga de la aduana de destino / Certificate of discharge by the Customs Office of destination.							
1. As mercadorias especificadas no item 1 acima foram reexportadas/apresentadas* / Las mercancías indicadas en el párrafo 1 precedente han sido reexportadas/presentadas* / The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*							
Matriz / Counterfoil No./Nº		2. Outras observações* / Otras indicaciones* / Other remarks* .....					
		3.	4.	5.	6.		
		Unidade Aduaneira / Aduana / Customs Office	Local / Lugar / Place	Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)	Assinatura e Carimbo / Firma y sello / Signature and Stamp		

\*Se aplicável / Si procede / If applicable

E X P O R T A Ç Ã O	E X P O R T A Ç Ã O	<b>A. TITULAR E ENDEREÇO / Titular y dirección / Holder and address</b> _____ _____	<b>G. RESERVADO À ASSOCIAÇÃO EMISSORA / RESERVADO A LA ASOCIACIÓN EMISORA / FOR ISSUING ASSOCIATION USE. Voucher VOUCHER DE EXPORTAÇÃO Nº</b> .....									
		<b>B. REPRESENTADO POR* / Representado por* / Represented by*</b> _____	<b>a) CARNÊ Nº</b> <b>CUADERNO Nº.</b> <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 20px; vertical-align: middle;"></span> <i>Carnet Nº</i>									
		<b>C. UTILIZAÇÃO PREVISTA DAS MERCADORIAS / Utilización que se preve para las mercadorias / Intended use of goods</b> _____	<b>b) EMITIDO POR / Expedido por / Issued by</b> _____									
		<b>D. MEIOS DE TRANSPORTE / Medios de transporte / Means of transport**</b> _____	<b>d) VÁLIDO ATÉ / Válido hasta / Valid until</b> ...../...../..... <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">ano</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">mês</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">dia (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">año</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">mes</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">día (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">year</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">month</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">day (inclusive)</td> </tr> </table>	ano	mês	dia (inclusive)	año	mes	día (inclusive)	year	month	day (inclusive)
		ano	mês	dia (inclusive)								
		año	mes	día (inclusive)								
year	month	day (inclusive)										
<b>E. DETALHES DA EMBALAGEM (número, tipo, marcas, etc) / Detalle del embalaje (número, naturaleza, marcas, etc) Packing details (Number, Kind, Marks, etc)**</b> _____ _____	<b>H. DESPACHO DE EXPORTAÇÃO / Despacho de exportação / Clearance on exportation.</b> <b>a) As mercadorias constantes da presente declaração foram exportadas. / Las mercancías objeto de la presente declaración han sido exportadas. / The goods referred to in the above declaration have been exported.</b> <b>b) Data limite para a reimportação, sem incidência de tributos. Fecha limite para la reimportación en franquicia* / Final date for duty-free re-importation :</b> ...../...../..... <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">Ano</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">mês</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">dia</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">Año</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">mes</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">día</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">year</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">month</td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">day</td> </tr> </table>	Ano	mês	dia	Año	mes	día	year	month	day		
Ano	mês	dia										
Año	mes	día										
year	month	day										
<b>F. DECLARAÇÃO DE EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA / Declaración de exportación Temporal / Temporary exportation declaration</b>  <b>EU, ABAIXO ASSINADO, DEVIDAMENTE AUTORIZADO, El que suscribe, debidamente autorizado / I, duly authorised :</b>  <b>a) declaro que estou exportando temporariamente as mercadorias enumeradas no verso e descritas na Lista Geral sob os nºs: / declara exportar temporalmente las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y consignadas en la Lista General con el(los) número(s) / declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) :</b> ..... .....  <b>b) comprometo-me a reimportar as mercadorias dentro do prazo fixado pela administração aduaneira ou regularizar sua situação, segundo as leis e regulamentos do país/território aduaneiro de importação. / se compromete a reimportar las mercancías dentro del plazo fijado por la oficina de aduana o regularizar la situación según las leyes y reglamentos del país/territorio aduanero de importación. / undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation.</b>  <b>c) certifico que as informações prestadas neste documento são verdadeiras e completas / certifica ser ciertas y completas las indicaciones contenidas en el presente volante / confirm that the information given is true and complete.</b>	<b>PARA USO EXCLUSIVO DA ADUANA / Reservado a la aduana / For Customs use only.</b>  <b>c) O presente documento deve ser enviado à administração aduaneira indicada: / El presente volante se remitirá a la aduana de: / This voucher must be forwarded to the Customs Office at:*</b> ..... .....  <b>d) Outras observações :*/ otras indicaciones : / Other remarks:*</b> ..... .....  <b>Em / A / At</b> ..... <p style="text-align: center;"><i>Unidade aduaneira / Aduana / Customs office</i></p> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;"> </div> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">                 ...../...../.....  <b>Data (ano/mês/dia)</b>                  Fecha (año/mes/día)                  Date (year/month/day)             </td> <td style="width: 50%; text-align: center;">                 .....  <b>Assinatura e Carimbo</b>                  Firma y Sello                  Signature and Stamp             </td> </tr> </table>	...../...../..... <b>Data (ano/mês/dia)</b> Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	..... <b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y Sello Signature and Stamp									
...../...../..... <b>Data (ano/mês/dia)</b> Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	..... <b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y Sello Signature and Stamp											
..... .....  <b>Assinatura X</b> ..... <b>X</b> Firma Signature	<b>Local</b> ..... <b>Data (ano/mês/dia)</b> ...../...../..... <b>Lugar</b> ..... <b>Fecha (año/mes/día)</b> <b>Place</b> ..... <b>Date (year/month/day)</b>  <b>Nome</b> ..... <b>Nombre</b> <b>Name</b>											

\*Se aplicável / Se procede / If applicable/

<b>Nº de Ordem</b> Nº de orden Item No.	<b>Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números.</b> Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	<b>Número de peças</b> Número de piezas Number of pieces	<b>Peso ou Volume</b> Peso o Volumen Weight or Volume	<b>Valor*</b> Valor* Value*	<b>**Pais de Origem</b> ** Pais de origen **Country of origin	<b>Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use</b>  <b>Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks</b>
1	2	3	4	5	6	7
<b>TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over</b>						



\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.

\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.



**A.T.A. CARNÊ / CUADERNO A.T.A / CARNET A.T.A.**

I M P O R T A Ç Ã O	I M P O R T A Ç Ã O	<b>A. TITULAR E ENDEREÇO / Titular y dirección / Holder and address</b> ..... .....	<b>G. RESERVADO À ASSOCIAÇÃO EMISSORA / RESERVADO A LA ASOCIACIÓN EMISORA / FOR ISSUING ASSOCIATION USE.</b> Nº..... <b>a) CARNÊ Nº</b> CUADERNO Nº. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 20px; vertical-align: middle;"></span> Carnet Nº								
	<b>B. REPRESENTADO POR* / Representado por*/ Represented by*</b> ..... .....	<b>b) EMITIDO POR / Expedido por / Issued by</b> ..... .....									
	<b>C. UTILIZAÇÃO PREVISTA DAS MERCADORIAS / Utilización que se preve para las mercadorias / Intended use of goods</b> ..... .....	<b>g) VÁLIDO ATÉ / Válido hasta / Valid until</b> ...../...../..... <table style="width:100%; text-align:center; font-size: small;"> <tr> <td>ano</td> <td>mês</td> <td>dia (inclusive)</td> </tr> <tr> <td>año</td> <td>mes</td> <td>dia (inclusive)</td> </tr> <tr> <td>year</td> <td>month</td> <td>day (inclusive)</td> </tr> </table>	ano	mês	dia (inclusive)	año	mes	dia (inclusive)	year	month	day (inclusive)
	ano	mês	dia (inclusive)								
	año	mes	dia (inclusive)								
	year	month	day (inclusive)								
<b>D. MEIOS DE TRANSPORTE / Medios de transporte / Means of transport*</b> ..... .....	<b>PARA USO EXCLUSIVO DA ADUANA / Reservado a la aduana / For Customs use only.</b> <b>H. DESPACHO DE EXPORTAÇÃO / Despacho de exportação / Clearance on exportation.</b> <b>a) As mercadorias constantes da presente declaração foram exportadas. / Las mercancías objeto de la presente declaración han sido exportadas. / The goods referred to in the above declaration have been exported.</b> <b>b) Data limite para a reimportação, sem incidência de tributos. Fecha limite para la reimportación en franquicia* / Final date for duty-free reimportation.</b> ...../...../..... <table style="width:100%; text-align:center; font-size: small;"> <tr> <td>ano</td> <td>mês</td> <td>dia</td> </tr> <tr> <td>año</td> <td>mes</td> <td>dia</td> </tr> <tr> <td>year</td> <td>month</td> <td>day</td> </tr> </table>	ano	mês	dia	año	mes	dia	year	month	day	
ano	mês	dia									
año	mes	dia									
year	month	day									
<b>E. DETALHES DA EMBALAGEM (número, tipo, marcas, etc) / Detalle del embalaje (número, naturaleza, marcas, etc) Packing details (Number, Kind, Marks, etc)*</b> ..... .....	<b>e) O presente documento deve ser enviado à administração aduaneira indicada: / El presente volante se remitirá a la aduana de: / This voucher must be forwarded to the Customs Office at:*</b> ..... <b>f) Outras observações :*/ otras indicaciones : / Other remarks:*</b> ..... .....										
<b>F. DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA / Declaración de exportación Temporal / Temporary exportation declaration</b> ..... ..... EU, ABAIXO ASSINADO, DEVIDAMENTE AUTORIZADO, El que suscribe, debidamente autorizado / I, duly authorised : <b>a) declaro que estou importando temporariamente, nas condições previstas nas leis e regulamentos do país de importação, as mercadorias enumeradas no verso e descritas na Lista Geral sob os nºs: / declara importar temporalmente, en las condiciones previstas por las leyes y reglamentos del país de importación las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y consignadas en la Lista General con el(los) número(s) / declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) :</b> ..... ..... <b>b) declaro que as mercadorias se destinam a / declara que las mercancías deben utilizarse para / declare that the said goods are intended for use at :</b> ..... ..... <b>c) comprometo-me a observar estas as leis e regulamentos e a reexportar as mercadorias dentro do prazo fixado pela administração aduaneira ou regularizar sua situação, segundo as leis e regulamentos do país/território aduaneiro de importação. / se comprometo a observar estas leyes y reglamentos y a reexportar las mercancías en los plazos señalados por la aduana o a regularizar su situación según las leyes y reglamentos des país/territorio aduanero de importación. / undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation./</b> ..... ..... <b>d) certifico que as informações prestadas neste documento são verdadeiras e completas / certifica ser ciertas y completas las indicaciones contenidas en el presente volante / confirm that the information given is true and complete</b>	<b>Em / A / At</b> ..... Unidade aduaneira / Aduana / Customs office <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> </div> <table style="width:100%; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width:50%; text-align:center;">                 ...../...../.....                  Data (ano/mês/dia)                  Fecha (año/mes/día)                  Date (year/month/day)             </td> <td style="width:50%; text-align:center;">                 .....                  Assinatura e Carimbo                  Firma y Sello                  Signature and Stamp             </td> </tr> </table>	...../...../..... Data (ano/mês/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	..... Assinatura e Carimbo Firma y Sello Signature and Stamp								
...../...../..... Data (ano/mês/dia) Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	..... Assinatura e Carimbo Firma y Sello Signature and Stamp										

\*Se aplicável / Si procede / If applicable

Local ..... Lugar ..... Place .....	Data (ano/mês/dia) ...../...../..... Fecha (año/mes/día) ..... Date (year/month/day) .....
Nome ..... Nombre ..... Name .....	
Assinatura X ..... X Firma ..... Signature .....	

<b>Nº de Ordem</b> Nº de orden Item No.	<b>Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números.</b> Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	<b>Número de peças</b> Número de piezas Number of pieces	<b>Peso ou Volume</b> Peso o Volumen Weight or Volume	<b>Valor*</b> Valor* Value*	<b>**Pais de Origem</b> ** País de origen ** Country of origin	<b>Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use</b>  <b>Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks</b>	
1	2	3	4	5	6	7	
TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over						/	



\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.

\*\* Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

<b>R E E X P O R T A Ç Ã O</b>	<b>A. TITULAR E ENDEREÇO / Titular y dirección / Holder and address</b> 	<b>G. RESERVADO À ASSOCIAÇÃO EMISSORA / RESERVADO A LA ASOCIACIÓN EMISORA/ FOR ISSUING ASSOCIATION USE.</b> Nº ..... <b>a) CARNÊ Nº</b> CUADERNO Nº. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 15px; vertical-align: middle;"></span> Carnet Nº									
	<b>B. REPRESENTADO POR* / Representado por** / Represented by*</b>	<b>b) EMITIDO POR / Expedido por / Issued by</b>									
	<b>C. UTILIZAÇÃO PREVISTA DAS MERCADORIAS / Utilización que se preve para las mercadorias / Intended use of goods</b>	<b>j) VÁLIDO ATÉ / Válido hasta / Valid until</b> ...../...../..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">ano</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">mês</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">dia (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">año</td> <td style="text-align: center;">mes</td> <td style="text-align: center;">día (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> </table>	ano	mês	dia (inclusive)	año	mes	día (inclusive)	year	month	day (inclusive)
	ano	mês	dia (inclusive)								
	año	mes	día (inclusive)								
year	month	day (inclusive)									
<b>D. MEIOS DE TRANSPORTE / Medios de transporte / Means of transport*</b>	<b>PARA USO EXCLUSIVO DA ADUANA / Reservado a la aduana / For Customs use only.</b>  <b>H. DESPACHO DE REEXPORTAÇÃO / Despacho de reexportação / Clearance on re-exportation.</b>										
<b>E. DETALHES DA EMBALAGEM (número, tipo, marcas, etc) / Detalle del embalaje (número, naturaleza, marcas, etc) Packing details (Number, Kind, Marks, etc)**</b>	<b>a) As mercadorias constantes do item F. a) desta declaração foram reexportadas/ Las mercancías indicadas en el párrafo F a) de la presente declaración han sido reexportadas / The goods referred to in paragraph F. a) of the holder's declaration have been re-exported. *</b>  <b>b) Medidas adotadas em relação às mercadorias apresentadas e não reexportadas / Medidas adoptadas en relación con las mercancías presentadas pero no reexportadas / Action taken in respect of goods produced but not re-exported.*</b> ..... <b>c) Medidas adotadas em relação às mercadorias não apresentadas e não destinadas à reexportação ulterior* / medidas adoptadas en relación con las mercancías no presentadas y no destinadas a reexportación ulterior** / Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation *</b> ..... <b>d) Registrado sob o número/ Registrado con el nº / Registered under reference No. :/ **</b> ..... <b>e) O presente documento deve ser enviado à administração aduaneira indicada: / El presente volante se remitirá a la aduana de: / This voucher must be forwarded to the Customs Office at:*</b> ..... <b>f) Outras observações. / Otras indicaciones. Other remarks:**</b>										

**Eu, abaixo assinado, devidamente autorizado, El que subscribe, debidamente autorizado / I, duly authorised :**

**a) declaro que estou reexportando as mercadorias enumeradas no verso e descritas na Lista Geral sob os nºs : / declara reexportar las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y consignadas en la Lista General con el (los) nº(s) / declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s).**  
 .....  
**importadas temporariamente acobertadas pelo(s) Vouchers de importação(s) nº(s) / que han sido importadas temporalmente bajo la cobertura del (de los) volante(s) de importación nº(s): / which were temporarily exported under cover of importation voucher(s) No.(s)**  
 .....  
**do presente carnê / del presente cuaderno han sido reimportadas\* / of this Carnet.**

**\*b) declaro que as mercadorias indicadas nos seguintes números não são destinadas a reexportação: / declara que las mercancías de el (los) siguiente(s) número(s) no son destinadas a la reexportación: / declare that goods produced against the following item No.(s) are not intended for re-exportation:/**  
 .....

**\*c) declaro que as mercadorias indicadas nos seguintes números não serão reexportadas posteriormente. / declara que las mercancías de el (los) siguiente(s) número(s) no serán reexportadas posteriormente: / declare that goods of the following item No.(s) not produced, are not intended for later re-exportation: .....**

**\*d) apresento os seguintes documentos como suporte a esta declaração : / presenta los siguientes documentos en apoyo de esta declaración: / in support of this declaration, present the following documents:**  
 .....  
 .....


**\*e) certifico que as informações prestadas neste documento são verdadeiras e completas / certifica ser ciertas y completas las indicaciones contenidas en el presente volante / confirm that the information given is true and complete.**

<b>Local</b> .....	<b>Data (ano/mês/dia)</b> ...../...../.....
<b>Lugar</b> .....	<b>Fecha (año/mes/día)</b> .....
<b>Place</b> .....	<b>Date (year/month/day)</b> .....
<b>Nome</b> .....	
<b>Nombre</b> .....	
<b>Name</b> .....	
<b>Assinatura X</b> .....	<b>X</b>
<b>Firma</b> .....	
<b>Signature</b> .....	

Nº de Ordem Nº de orden Item No.	Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números. Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	Número de peças Número de piezas Number of pieces	Peso ou Volume Peso o Volumen Weight or Volume	Valor* Valor* Value*	**Pais de Origem ** País de origen **Country of origin	Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use  Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over						

\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.

\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

REIMPORTAÇÃO	<b>A. TITULAR E ENDEREÇO / Titular y dirección / Holder and address</b> _____ _____	<b>G. RESERVADO À ASSOCIAÇÃO EMISSORA / RESERVADO A LA ASOCIACIÓN EMISORA/ FOR ISSUING ASSOCIATION USE. VOUCHER DE REIMPORTAÇÃO Nº.....</b>  a) CARNÊ Nº _____ CUADERNO Nº. _____ Carnet Nº _____									
	<b>B. REPRESENTADO POR* / Representado por* / Represented by*</b> _____	<b>b) EMITIDO POR / Expedido por / Issued by</b> _____									
	<b>C. UTILIZAÇÃO PREVISTA DAS MERCADORIAS / Utilización que se preve para las mercadorias / Intended use of goods</b> _____	<b>c) VÁLIDO ATÉ / Válido hasta / Valid until</b>  ...../...../..... <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">ano</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">mês</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">dia (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">año</td> <td style="text-align: center;">mes</td> <td style="text-align: center;">día (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> </table>	ano	mês	dia (inclusive)	año	mes	día (inclusive)	year	month	day (inclusive)
	ano	mês	dia (inclusive)								
	año	mes	día (inclusive)								
	year	month	day (inclusive)								
<b>D. MEIOS DE TRANSPORTE / Medios de transporte / Means of transport**</b> _____	<b>PARA USO EXCLUSIVO DA ADUANA / Reservado a la aduana / For Customs use only.</b>  <b>H. DESPACHO DE REIMPORTAÇÃO / Despacho de reimportación/ Clearance on re-impotation.</b>										
<b>E. DETALHES DA EMBALAGEM (número, tipo, marcas, etc) / Detalle del embalaje (número, naturaleza, marcas, etc) Packing details (Number, Kind, Marks, etc)**</b> _____	a) <b>As mercadorias constantes do item F a) e b) da presente declaração foram reimportadas / Las mercancías indicadas en el párrafo F a) y b) han sido reimportadas / The goods referred to in paragraph F. a) and b) of the holder's declaration have been re-imported.</b>  b) <b>O presente documento deve ser enviado à administração aduaneira indicada: / El presente volante se remitirá a la aduana de: / This voucher must be forwarded to the Customs Office at:**</b>  .....										
<b>F. DECLARAÇÃO DE REIMPORTAÇÃO / Declaración de re-importación / Re-importation declaration.</b>  Eu, abaixo assinado, devidamente autorizado, El que subscribe, debidamente autorizado / I, duly authorised :  a) <b>declaro que as mercadorias enumeradas no verso e descritas na Lista Geral sob o(s) nº(s) / declara que las mercancías enumeradas en la lista que figura al reverso y consignadas en la Lista General con el (los) nº(s) / declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)</b> ..... ..... <b>foram exportadas temporariamente acobertadas pelo(s) Vouchers de exportação(s) nº(s) / han sido exportadas temporalmente bajo la cobertura del (de los) volante(s) de exportación nº(s) / were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s)</b> ..... ..... <b>solicita reimportação livre de impostos de tais mercadorias / solicita re-importación libre de impuestos de las dichas mercancías / request duty-free re-importation of the said goods</b>  b) <b>declaro que tais mercadorias não sofreram nenhum processamento alhures, exceto aquelas descritas sob o(s) nº(s) / declara que las dichas mercancías no han sufrido ningún proceso en el extranjero, a excepción de las descritas bajo el(los) número(s) / declare that the said goods have NOT undergone any process abroad, except for those described under No.(s):**/</b> ..... ..... c) <b>declaro que as mercadorias indicadas nos seguintes números não foram reimportadas. / declara que las mercancías de el (los) siguiente(s) número(s) no han sido re-importadas / declare that goods of the following item No.(s) have not been re-imported**:</b> ..... ..... d) <b>certifico que as informações prestadas neste documento são verdadeiras e completas / certifica ser ciertas y completas las indicaciones contenidas en el presente volante / confirm that the information given is true and complete.</b>	c) <b>Outras observações. / Otras incitaciones. / Other remarks:**</b>  .....  Em / A / At ..... <p style="text-align: center;"><i>Unidade aduaneira / Aduana / Customs office</i></p> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">  </div> <table style="width:100%; border: none; margin-top: 20px;"> <tr> <td style="width: 50%;">                     ...../...../.....  <b>Data (ano/mês/dia)</b>                      Fecha (año/mes/día)                      Date (year/month/day)                 </td> <td style="width: 50%; text-align: right;">                     .....  <b>Assinatura e Carimbo</b>                      Firma y Sello                      Signature and Stamp                 </td> </tr> </table>	...../...../..... <b>Data (ano/mês/dia)</b> Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	..... <b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y Sello Signature and Stamp								
...../...../..... <b>Data (ano/mês/dia)</b> Fecha (año/mes/día) Date (year/month/day)	..... <b>Assinatura e Carimbo</b> Firma y Sello Signature and Stamp										

\*Se aplicável / Se procede / If applicable \*

<b>Nº de Ordem</b> <b>Nº de orden</b> <b>Item No.</b>	<b>Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números.</b> <b>Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números.</b> <b>Trade description of goods and marks and numbers, if any.</b>	<b>Número de peças</b> <b>Número de piezas</b> <b>Number of pieces</b>	<b>Peso ou Volume</b> <b>Peso o Volumen</b> <b>Weight or Volume</b>	<b>Valor*</b> <b>Valor*</b> <b>Value*</b>	<b>**Pais de Origem</b> <b>** Pais de origen</b> <b>**Country of origin</b>	<b>Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use</b> <b>Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks</b>
1	2	3	4	5	6	7
<b>TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over</b>						

\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor comercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.

\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

**A.T.A. CARNÊ / CUADERNO A.T.A / CARNET A.T.A.**

T R Â N S I T O	<p><b>A. TITULAR E ENDEREÇO / Titular y dirección / Holder and address</b></p>	<p><b>G. RESERVADO À ASSOCIAÇÃO EMISSORA / RESERVADO A LA ASOCIACIÓN EMISORA / FOR ISSUING ASSOCIATION USE.</b> VOUCHER DE TRÂNSITO Nº.....</p>								
	<p><b>B. REPRESENTADO POR* / Representado por* / Represented by*</b></p>	<p><b>a) CARNÊ Nº</b> CUADERNO Nº. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 150px; height: 20px; vertical-align: middle;"></span> Carnet Nº</p>								
	<p><b>C. UTILIZAÇÃO PREVISTA DAS MERCADORIAS / Utilización que se preve para las mercadorias / Intended use of goods</b></p>	<p><b>b) EMITIDO POR / Expedido por / Issued by</b></p>								
	<p><b>D. MEIOS DE TRANSPORTE / Medios de transporte / Means of transport**</b></p>	<p><b>c) VÁLIDO ATÉ / Válido hasta / Valid until</b></p> <p align="center">...../...../.....</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">ano</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">mês</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">dia (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">año</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">mes</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">día (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">year</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">month</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">day (inclusive)</td> </tr> </table>	ano	mês	dia (inclusive)	año	mes	día (inclusive)	year	month
ano	mês	dia (inclusive)								
año	mes	día (inclusive)								
year	month	day (inclusive)								
<p><b>E. DETALHES DA EMBALAGEM (número, tipo, marcas, etc) / Detalle del embalaje (número, naturaleza, marcas, etc) / Packing details (Number, Kind, Marks, etc)**</b></p>	<p><b>PARA USO EXCLUSIVO DA ADUANA / Reservado a la aduana / For Customs use only.</b></p> <p><b>H. DESPACHO PARA TRÂNSITO / Despacho para trânsito. / CLEARANCE FOR TRANSIT</b></p> <p><b>a) As mercadorias constantes desta declaração foram despachadas em trânsito para a unidade aduaneira de: / Las mercancías objeto de la presente declaración han sido despachadas en tránsito a la aduana de: / The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at: .....</b></p> <p><b>b) Data limite para reexportação/apresentação à unidade aduaneira das mercadorias:* / Fecha limite para la reexportación/presentación en la aduana de las mercancías. / Final date for re-exportation/production to Customs:</b></p> <p>ano/mês/dia (inclusive) ...../...../.....</p> <p>año/mes/día (inclusive) ...../...../.....</p> <p>year/month/day (inclusive) ...../...../.....</p> <p><b>c) Registrado sob o nº: / Registrado con el n: Registered under reference no.*</b></p> <p>.....</p> <p><b>d) Lacres aduaneiros aplicados / Precintos de aduana colocados / Customs seals applied.*</b></p> <p>.....</p> <p><b>e) O presente documento deve ser enviado à administração aduaneira indicada: / El presente volante se remitirá a la aduana de: / This voucher must be forwarded to the Customs Office at: *</b></p> <p><b>Em / A / At</b> ..... Unidade Aduaneira / Aduana / Customs office</p> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;"> </div> <p><b>Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)</b> ..... .....</p> <p><b>Assinatura e Carimbo / Firma y Sello / Signature and Stamp</b> .....</p>									
<p><b>F. DECLARAÇÃO DE DESPACHO EM TRÂNSITO/ Declaración de despacho en tránsito / Declaration of despatch in transit/</b></p> <p><b>Eu, abaixo assinado, devidamente autorizado, El que subscribe, debidamente autorizado / I, duly authorised :</b></p> <p><b>a) declaro despachar para / declara que está enviando a / declare that I am despatching to:</b></p> <p>.....</p> <p><b>em conformidade com as condições estabelecidas nas leis e regulamentos do país/território aduaneiro de trânsito, os bens enumerados na lista no verso e descritas na Lista Geral sob o(s) n °(s) / en cumplimiento de las condiciones establecidas en las leyes y reglamentos del país/territorio aduanero de tránsito, las mercancías enumeradas en la lista al dorso y descritas en el Registro General bajo el(los) número(s) / In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)</b></p> <p>.....</p> <p><b>b) comprometo-me a cumprir as leis e regulamentos do país/território aduaneiro de trânsito e a apresentar esses bens com os selos (se houver) intactos, e esta caderneta à Alfândega de destino no prazo estipulado pela Alfândega / se comprometo a cumplir con las leyes y reglamentos del país/territorio aduanero de tránsito y a presentar las dichas mercancías con sellos (si los hay) intactos, y este cuaderno en la aduana de destino dentro del plazo establecido por la Aduana / undertake to comply with the laws and regulations of the country/Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs.</b></p> <p><b>c) certifico que as informações prestadas neste documento são verdadeiras e completas / certifica ser ciertas y completas las indicaciones contenidas en el presente volante / confirm that the information given is true and complete.</b></p>	<p><b>Certificado de chegada à unidade aduaneira de destino / Certificado de descarga de la aduana de destino / Certificate of discharge by the Customs Office at destination</b></p> <p><b>f) As mercadorias constantes da presente declaração foram reexportadas/ apresentadas* / Las mercancías objeto de la presente declaración han sido reexportadas/presentadas / The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*</b></p> <p><b>g) Outras observações* / Otras indicaciones*/ Other remarks* :</b></p> <p>.....</p> <p><b>EM / A / At</b> ..... Unidade Aduaneira/ Aduana / Customs Office</p> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;"> </div> <p><b>Data (ano/mês/dia) / Fecha (año/mes/día) / Date (year/month/day)</b> ..... .....</p> <p><b>Assinatura e Carimbo / Firma y Sello / Signature and Stamp</b> .....</p>									
<p><b>Local</b> .....</p> <p><b>Lugar</b> .....</p> <p><b>Place</b> .....</p> <p><b>Nome</b> .....</p> <p><b>Nombre</b> .....</p> <p><b>Name</b> .....</p> <p><b>Assinatura X</b> .....</p> <p><b>Firma</b> .....</p> <p><b>Signature</b> .....</p>	<p><b>Data (ano/mês/dia) ...../...../.....</b></p> <p><b>Fecha (año/mes/día) .....</b></p> <p><b>Date (year/month/day) .....</b></p> <p align="right"><b>X</b></p>									

\*Se aplicável / Se procede / If applicable

Nº de Ordem Nº de orden Item No.	Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números. Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y numeros. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	Número de peças Número de piezas Number of pieces	Peso ou Volume Peso o Volumen Weight or Volume	Valor* Valor* Value*	**Pais de Origem ** Pais de origen **Country of origin	Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use  Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over						

\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.

\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.



--

<b>A T A  C A R N Ê</b>	<b>C A R N Ê</b>	Nº de Ordem	Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números.	Número de peças	Peso ou Volume	Valor*	** País de Origen ** País de origen ** Country of origin	Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use  Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks
		Nº de orden	Designación comercial de las mercancías y en su caso, marcas y números.	Número de piezas	Peso o Volumen	Valor*		
		Item No.	Trade description of goods and marks and numbers, if any.	Number of pieces	Weight or Volume	Value*		
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
		<b>TOTAL TRANSPORTADO / suma / Report</b>						
		<b>TOTAL OU TRANSPORTE / suma y sigue / Total or carried over</b>						

Assinatura do responsável e carimbo da Entidade Emissora  
 Firma del delegado y sello de la asociación emisora  
 Signature of authorised official and Issuing Association stamp/



Assinatura do Titular  
 Firma del titular  
 Signature of Holder

\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor comercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently.  
 \*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

Nº de Ordem Nº de orden Item No.	Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números. Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	Número de peças Número de piezas Number of pieces	Peso ou Volume Peso o Volumen Weight or Volume	Valor* Valor* Value*	**Pais de Origem ** Pais de origen **Country of origin	Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use  Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL TRANSPORTADO / suma / Report						
TOTAL OU TRANSPORTE / suma o sigue / Total or carried over						

\*Valor comercial no pais/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor comercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\*\*Indicar o pais de origem se diferente do pais/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

VOUCHER Nº VOLANTE Nº VOUCHER No.		FOLHA COMPLEMENTAR DA LISTA GERAL HOJA DE CONTINUACIÓN DA LISTA GENERAL CONTINUATION SHEET GENERAL LIST.....		CARNET Nº./		
Nº de Ordem Nº de orden Item No.	Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números. Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	Número de peças Número de piezas Number of pieces	Peso ou Volume Peso o Volumen Weight or Volume	Valor* Valor* Value*	**Pais de Origem ** Pais de origen **Country of origin	Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use  Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL TRANSPORTADO / suma / Report						
TOTAL OU TRANSPORTE / suma o sigue / Total or carried over						

\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

VOUCHER Nº <sup>o</sup> VOLANTE Nº VOUCHER No.	FOLHA COMPLEMENTAR DA LISTA GERAL HOJA DE CONTINUACIÓN DA LISTA GENERAL CONTINUATION SHEET GENERAL LIST .....		CARNET Nº./			
Nº de Ordem Nº de orden Item No.	Designação comercial das mercadorias e, se for o caso, marcas e números. Designación commercial de las mercancías y en su caso, marcas y números. Trade description of goods and marks and numbers, if any.	Número de peças Número de piezas Number of pieces	Peso ou Volume Peso o Volumen Weight or Volume	Valor* Valor* Value*	**Pais de Origem ** País de origen **Country of origin	Reservado à Aduana / Reservado a la Aduana / For Customs Use  Marcas de identificação / Marcas de identificación / Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL TRANSPORTADO / suma / Report						
TOTAL OU TRANSPORTE / suma o sigue / Total or carried over						

\*Valor comercial no país/território aduaneiro de emissão e em sua moeda, salvo indicação contrária. / \*Valor commercial en el país/territorio aduanero de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria / \* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\*\*Indicar o país de origem se diferente do país/território aduaneiro de emissão do carnê, utilizando o código internacional dos países ISO / \*\* Indicar el país/territorio aduanero de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de los países ISO / \*\*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes.

1. Todas as mercadorias protegidas por este Carné A.T.A. devem ser relacionadas nas colunas 1 a 6 da Lista Geral. Se o espaço destinado às anotações, na contracapa, for insuficiente deverão ser utilizadas as folhas Complementares, conforme modelo oficial.
  2. Para encerrar a Lista Geral, os totais das colunas 3 e 5 deverão ser indicados ao final, em número e por extenso. Se a Lista Geral for composta de várias folhas complementares, o número de folhas complementares utilizadas deverá ser indicado no campo G do Carné.
  3. Para cada mercadoria deve ser atribuído um número de ordem na coluna 1. As mercadorias compostas de partes separadas (peças de reposição e acessórios, inclusive) poderão receber um único número de ordem. Nesse caso, deverão constar na coluna 2 a natureza, o valor e, se for o caso, o peso de cada parte, figurando somente o peso e valor total nas colunas 4 e 5.
  4. Ao preencher as listas dos documentos deverão ser utilizados os mesmos números de ordem da Lista Geral.
  5. Para facilitar o controle aduaneiro, recomenda-se que as mercadorias (inclusive partes separadas) sejam claramente identificadas com o correspondente número de ordem.
  6. As mercadorias da mesma natureza poderão ser agrupadas, assegurando-se de que a cada item agrupado seja atribuído um número de ordem. Se as mercadorias agrupadas possuírem diferentes pesos e valores, devem ser indicados seus respectivos valores, e, se possível, especificar seus pesos na coluna 2.
  7. No caso de mercadorias destinadas a exposições, o importador deve, no seu próprio interesse, indicar no campo C do voucher de importação o nome e o endereço da exposição e de seu organizador.
  8. O Carné deverá ser preenchido de forma legível e indelevel.
  9. Todas as mercadorias cobertas pelo Carné devem ser verificadas e registradas no país/território aduaneiro de exportação e, para isso, devem ser apresentadas juntamente com o Carné à unidade aduaneira local, ressalvados os casos em que a regulamentação aduaneira do referido país/território aduaneiro não prevê esse tipo de exame de saída.
  10. Caso o Carné tenha sido emitido em língua distinta daquela do país de importação, as autoridades aduaneiras poderão exigir a tradução desse.
  11. Carnés com prazo de validade expirado ou que o seu detentor não pretenda utilizá-lo novamente deverão ser retornados à entidade emissora.
  12. Algarismos arábicos devem ser utilizados em todo o texto.
  13. De acordo com a Norma ISO 8601, datas devem ser informadas na seguinte ordem: ano/mês/dia.
  14. Quando as folhas azuis de trânsito forem utilizadas, o titular deve apresentar o Carné à unidade aduaneira para a concessão do trânsito e, posteriormente, no prazo prescrito para o trânsito dentro do limite de tempo concedido ao trânsito, apresentá-lo à unidade aduaneira de destino. As unidades aduaneiras devem assinar e carimbar os vouchers de trânsito e a matriz a cada etapa.
1. Todas las mercancías protegidas bajo cobertura del Cuaderno deben figurar en las columnas 1 a 6 de la Lista General. Cuando el espacio reservado a ésta, en el reverso de la cubierta, resulte insuficiente, se utilizarán hojas suplementarias según modelo oficial.
  2. Para cerrar la Lista General, los totales de las columnas 3 y 5 se indicarán al final de la lista en número y en letra. Si la Lista General (hojas complementarias) está formada de varias hojas, el número de hojas de continuación utilizadas será indicado en número y en letra en la Casilla G de la portada.
  3. Cada mercancía deberá ir consignada bajo un número de orden que se indicará en la columna 1. Las mercancías compuestas de partes separadas (piezas de recambio y accesorios, inclusive) podrán llevar un solo número de orden. En este caso habrá de precisarse, en la columna 2, la naturaleza, el valor y, de ser necesario, el peso de cada parte, figurando solamente el peso y el valor totales en las columnas 4 y 5.
  4. Al redactar las listas de los volantes debe hacerse figurar los mismos números de orden establecidos en la lista general.
  5. Para facilitar el control aduanero se recomienda indicar legiblemente sobre cada mercancía (partes separadas inclusive) el número de orden que tenga asignado.
  6. Las mercancías de la misma naturaleza podrán agruparse, a condición de que a cada una se le asigne un número de orden entre sí. Si las mercancías agrupadas fueran de distinto valor o peso debe indicarse su valor, y, si es posible, su peso respectivo en la columna 2.
  7. En el caso de mercancías destinadas a una exposición, es aconsejable, en interés del importador, indicar en C, del volante de importación el nombre de la exposición y el lugar donde tendrá efecto, así como el nombre y dirección del organizador.
  8. El Cuaderno debe llenarse de manera legible e indeleble.
  9. Todas las mercancías bajo cobertura del Cuaderno deben presentarse al mismo tiempo que éste a las autoridades aduaneras del país de salida, quienes, tras su comprobación, tomarán nota de las mismas, salvo que estos requisitos no sean preceptivos en la legislación aduanera de dicho país.
  10. Cuando el Cuaderno aparezca redactado en lengua distinta a la del país de importación, las autoridades aduaneras podrán exigir una traducción.
  11. El titular devolverá a la Asociación emisora los Cuadernos caducados o antes de su caducidad cuando no le sean necesarios.
  12. Toda indicación cifrada deberá expresarse en números arábes.
  13. Conforme a las normas ISO 8601 las fechas deben estar indicadas en el orden siguiente: año/mes/día.
  14. Cuando se emplean las hojas azules de tránsito, el titular debe presentar el Cuaderno a la oficina de aduanas que pone en tránsito la mercancía y posteriormente, dentro del tiempo límite prescrito para el tránsito, presentarlo a la oficina de aduanas de destino. Las aduanas deberán sellar y firmar los volantes de tránsito y controlados en cada paso.
1. All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front cover is insufficient, continuation sheets shall be used.
  2. In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the General List (continuation sheets) consists of several pages, the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing in Box G of the front cover.
  3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
  4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.
  5. To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
  6. Items answering to the same description may be grouped, provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
  7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in Box C of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organiser.
  8. The Carnet shall be completed legible and using permanent ink.
  9. All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the country/Customs territory of departure and, for this purpose should be presented together with the Carnet to the Customs there, except in cases where the Customs regulations of that country/Customs territory do not provide for such examination.
  10. If the Carnet has been completed in a language other than that of the country/Customs territory of importation, the Customs may require a translation.
  11. Expired Carnet and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
  12. Arabic numerals shall be used throughout.
  13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order : year/month/day.
  14. When blue transit sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs "office of destination". Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

**Espaço reservado à entidade emissora / Espacio reservado a la Cámara de Comercio emisora /  
Box reserved for use by the issuing Chamber of Commerce**

**O Titular deste Carnê poderá obter assistência da pessoa de contato da Câmara de Comércio de :  
El Titular de este cuaderno A.T.A. puede beneficiarse de la ayuda de la Cámara de Comercio emisora  
As a user of this A.T.A. Carnet, you are entitled to the assistance of your A.T.A. contact person at the Chamber of Commerce and Industry of :**

**Sr./Sra/ Mr/Mrs :**

**Endereço :  
Address :  
Adresse :**

**Tel :  
Fax :  
E-mail :**

**ESTE CARNÊ DEVE SER DEVOLVIDO À ENTIDADE EMISSORA APÓS UTILIZAÇÃO  
EL CUADERNO A .T.A DEBE DEVOLVERSE A LA CÁMARA EMISORA DESPUÉS DE SU UTILIZACIÓN  
TO WHOM YOU MUST RETURN THIS CARNET AFTER USE**

## **Apêndice II ao Anexo A**

### **MODELO DE CARNÊ CPD**

**O carnê CPD é impresso em inglês e francês.**

**A associação emissora deve inserir seu nome em cada voucher e deve incluir as iniciais do sistema de garantia internacional ao qual ela é filiada.**

TITULAR E ENDEREÇO / Holder and address	<b>CARNÊ DE PASSAGEM PELA ADUANA - CPD</b>
EMITIDO / Expedido por / Issued by	N <sup>o</sup> / N° / No:  Válido (por um período não superior a um ano) até: / Valid for not more than one year, that is until:  inclusive / inclusive.
	O presente Carnê é válido com a condição de que o seu titular satisfaça, durante o seu prazo de validade, as condições previstas nas leis e regulamentação do país/território aduaneiro visitado./ The validity of this carnet is subject to compliance by the holder during this period with the customs laws and regulations of the countries/Customs territories visited /

Prazo de validade prorrogado até: ...../...../.....  
Validity extended until

**CADEIA DE GARANTIA INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN**

**CARNÊ DE PASSAGEM PELA ADUANA  
CARNET CPD CARNET**

Para meios de transporte (\*) / For means of transport

**CONVENÇÃO RELATIVA A IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA  
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION**

O presente Carnê foi emitido para o meio de transporte matriculado em: ..... sob o n<sup>o</sup>:.....  
This carnet is issued for the means of transport registered in: .....under No:.....

O presente Carnê poderá ser utilizado nos países/territórios aduaneiros enumerados no verso da capa do presente documento, sob a garantia das associações ali indicadas./ This carnet may be used in the countries/customs territories listed on the back cover of this document, under the guarantee of the approved associations indicated.

Compete ao titular reexportar o meio de transporte no prazo determinado e observar as leis e as regulamentações aduaneiras relativas à importação temporária dos meios de transporte nos países/territórios aduaneiros visitados, sob a garantia, em cada país/território em que o documento é válido, da associação aprovada, filiada à cadeia de garantia internacional abaixo designada. / It is issued on condition that the holder re-exports the means of transport within a specified period and complies with the customs laws and regulations relating to the temporary admission of means of transport in the countries/Customs territories visited under the guarantee, in each country/Customs territory where the document is valid, on the approved association affiliated to the undersigned international guarantee chain.

Uma vez vencido, o Carnê deve ser restituído à associação emissora.  
On expiry, the carnet must be returned to the issuing association.

Emitido em: / Issued at: .....em ...../...../.....

Assinatura do sistema de garantia Internacional / Signature of international guarantee chain	Assinatura da associação emissora / Signature of issuing association.	Assinatura do Titular / Holder's signature
--	---	--

**DESCRIÇÃO DOS MEIOS DE TRANSPORTE / DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT.**

**Matriculado em: / Registered in:** ..... **sob o nº / under No:** .....  
**Reservado à Aduana / For official use.**

**Ano de fabricação / Year of manufacture** .....

**Peso líquido (kg) / Net weight (kg)** .....

**Valor / Value** .....

**Chassis nº / Chassis No.** .....

**Marca / Make** .....

**Número de cilindros / No of cylinders** .....

**Número de cavalos / Horsepower** .....

**Carroceria / Coachwork** .....

**Tipo (veículo ligeiro de passageiros, veículo pesado de cargas) / Type (Car, lorry)** .....

**Cor / Colour** .....

**Acessórios / Upholstery** .....

**Número de lugares ou capacidade / No of seats or carrying capacity** .....

**Equipamento / Equipment** .....

**Rádio (marca) / Radio (make)** .....

**Pneus sobressalentes / Spare Tyres** .....

**Outras indicações / Other particulars** .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Prorrogação do prazo de validade / Extension of validity.**



**CARNÊ C.P.D CARNET MATRIZ / COUNTERFOIL**

<p><b>Importação em / Importation into</b> .....</p> <p><b>Do meio de transporte descrito no presente Carnê / of the means of transport described in this carnet.</b></p> <p><b>Realizada em / took place on</b> .....</p> <p><b>Pela unidade aduaneira de / at the customs office of</b> .....</p> <p align="center"><b>Carimbo Stamp</b></p> <p>Assinatura da autoridade aduaneira Customs office's signature</p>	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:60%;"><b>Carnê C.P.D. Carnet N° / No</b></td> <td style="width:40%;"><b>Válido até: Valid until:</b> ...../...../.....</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Exportação de / exportation from:</b> .....</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Realizada em / took place on</b> .....</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Pela unidade aduaneira de / at the customs office of</b> .....</td> </tr> <tr> <td align="center" colspan="2"><b>Carimbo Stamp</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Assinatura da autoridade aduaneira Customs office's signature</td> </tr> </table>	<b>Carnê C.P.D. Carnet N° / No</b>	<b>Válido até: Valid until:</b> ...../...../.....	<b>Exportação de / exportation from:</b> .....		<b>Realizada em / took place on</b> .....		<b>Pela unidade aduaneira de / at the customs office of</b> .....		<b>Carimbo Stamp</b>		Assinatura da autoridade aduaneira Customs office's signature	
<b>Carnê C.P.D. Carnet N° / No</b>	<b>Válido até: Valid until:</b> ...../...../.....												
<b>Exportação de / exportation from:</b> .....													
<b>Realizada em / took place on</b> .....													
<b>Pela unidade aduaneira de / at the customs office of</b> .....													
<b>Carimbo Stamp</b>													
Assinatura da autoridade aduaneira Customs office's signature													

**CARNÊ C.P.D CARNET**

**BOLETO DE SAÍDA / EXPORTATION VOUCHER**

<b>TITULAR E ENDEREÇO / Holder and address</b>	<b>Carnê C.P.D. Carnet N° / No</b>	<b>Válido até: Valid until:</b> ...../...../.....
	<b>Emitido por / Issued by</b>	

**DESCRIÇÃO DOS MEIOS DE TRANSPORTE / DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT.**

**Matriculado em: / Registered in:** ..... **sob o nº / under No:** .....

...../...../.....

**Data de exportação / Date of exportation** .....

**Unidade aduaneira de saída / Customs office of exportation** .....

**Boleto registrado sob o nº / Voucher registered under No. ....**

**Carimbo Stamp**

**Assinatura da autoridade aduaneira / Customs office's signature**

**Restituir à unidade aduaneira de: / To be returned to the customs office of importation at** .....

**Onde o boleto foi registrado sob o nº / Where the carnet was registered under number.** .....

**Ano de fabricação / Year of manufacture** .....

**Peso líquido (kg) / Net weight (kg)** .....

**Valor / Value** .....

**Chassis nº / Chassis No.** .....

**Marca / Make** .....

**Número de cilindros / No of cylinders** .....

**Número de cavalos / Horsepower** .....

**Carroceria / Coachwork** .....

**Tipo (veículo ligeiro de passageiros, veículo pesado de mercadorias) / Type (Car, lorry)** .....

**Cor / Colour** .....

**Acessórios / Upholstery** .....

**Número de lugares ou capacidade / No. of seats or carrying capacity** .....

**Equipamento / Equipment** .....

**Rádio (marca) / Radio (make)** .....

**Pneus sobressalentes / Spare Tyres** .....

**Outras indicações / Other particulars** .....

.....

TITULAR E ENDEREÇO / Holder and address	Carnê C.P.D. Carnet No / No	Válido até: Valid until: ...../...../.....
	Emitido por / Issued by	

**DESCRIÇÃO DOS MEIOS DE TRANSPORTE / DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT.**

Matriculado em: / Registered in: ..... sob o nº / under No: .....

...../...../.....

Data de importação / Date of importation

.....

Unidade aduaneira de entrada / Customs office of importation

.....

Boleto registrado sob o nº / Voucher registered under No.....

.....

**Carimbo  
Stamp**

Assinatura da autoridade aduaneira / Customs office's signature

.....

**OBS.: A unidade aduaneira de entrada deve preencher o boleto de saída acima indicado. / The customs officer must fill in lines indicated on the above exportation voucher.**

Ano de fabricação / Year of manufacture .....

Peso líquido (kg) / Net weight (kg) .....

Valor / Value .....

Chassis nº / Chassis No. ....

Marca / Make .....

Número de cilindros / No of cylinders .....

Número de cavalos / Horsepower .....

Carroceria / Coachwork .....

Tipo (veículo ligeiro de passageiros, veículo pesado de cargas) / Type (Car, lorry) .....

Cor / Colour .....

Acessórios / Upholstery .....

Número de lugares ou capacidade / No of seats or carrying capacity .....

Equipamento / Equipment .....

Rádio (marca) / Radio (make) .....

Pneus sobressalentes / Spare Tyres .....

Outras indicações / Other particulars .....